

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1957)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table chronologique des matières

Page		
1957		
8 février	<i>Ordonnance</i> concernant l'admission dans la Caisse d'assurance du personnel de l'administration de l'Etat des gardes-chefs, gardes-forestiers et gardes-chasse, occupés à poste accessoire, ainsi que des ouvriers forestiers	1
20 février	<i>Décret</i> concernant l'organisation de la préfecture et de la présidence du tribunal dans le district d'Aarberg	4
25 février	<i>Décret</i> du 12 septembre 1956 concernant les traitements assurés du corps enseignant (modification)	5
25 février	<i>Décret</i> concernant les prestations financières de l'Etat en faveur des écoles enfantines et de l'assurance des maîtresses de ces écoles	6
25 février	<i>Décret</i> portant exécution de l'article 36 de la loi du 2 septembre 1956 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes	11
26 février	<i>Décret</i> du 16 février 1955 concernant la lutte contre l'avortement épizootique des bovidés (modification)	15
3 mars	<i>Loi</i> sur les écoles moyennes	17
3 mars	<i>Loi</i> portant création de ressources financières pour lutter contre la tuberculose, la poliomyélite, les affections rhumatismales et d'autres maladies de longue durée	40
1956		
21 novembre	<i>Décret</i> concernant les subsides de l'Etat en faveur de la lutte contre la poliomyélite, les affections rhumatismales et d'autres maladies de longue durée	43
1957		
3 mars	<i>Arrêté populaire</i> concernant la participation de l'Etat aux frais de transformation de la gare CFF à Berne et de l'installation d'une entrée souterraine pour la ligne de chemin de fer Soleure-Zollikofen-Berne	45
3 mars	<i>Arrêté populaire</i> concernant la transformation et l'agrandissement des bâtiments de l'Institut de botanique de l'Université de Berne	46

1957		Page
8 mars	<i>Ordonnance du 29 décembre 1953 concernant l'estimation officielle des immeubles (modification)</i>	47
8 mars	<i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i>	48
22 mars	<i>Règlement</i> concernant l'élection des délégués de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat	49
22 mars	<i>Règlement</i> de l'assemblée des délégués et de la commission administrative de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat	55
29 mars	<i>Ordonnance du 8 décembre 1953 concernant l'organisation de l'Ecole cantonale de thérapeutique de la parole à Münchenbuchsee (modification)</i>	58
2 avril	<i>Ordonnance</i> concernant le service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière	59
3 mai	<i>Ordonnance</i> concernant les subventions en faveur de l'enseignement ménager	66
10 mai	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant l'allocation de renchérissement du premier semestre de 1957 au personnel de l'Etat, au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi qu'aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance des instituteurs	68
13 mai	<i>Décret</i> du 1 ^{er} mars 1954 concernant l'adaptation de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat à la loi fédérale sur l'assurance vieillesse et survivants, ainsi que les allocations de renchérissement de bénéficiaires de rentes (modification)	69
13 mai	<i>Décret</i> du 1 ^{er} mars 1954 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat (modification)	71
13 mai	<i>Tarif</i> du 15 novembre 1956 concernant les émoluments en matière de tutelle et les émoluments des préfets (modification)	73

1957		Page
16 mai	<i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i>	76
21 mai	<i>Décret concernant l'estimation des prestations en nature dues au corps enseignant</i>	77
21 mai	<i>Décret concernant le versement de subventions en faveur de la construction de maisons d'école</i>	81
21 mai	<i>Règlement concernant l'examen d'admission en vue de l'immatriculation à la section des sciences économiques de la Faculté de droit de l'Université de Berne</i>	85
22 mai	<i>Décret du 15 septembre 1947 portant encouragement de l'assurance-maladie volontaire (modification)</i>	89
2 juin	<i>Loi sur les écoles techniques cantonales</i>	90
2 juin	<i>Arrêté populaire concernant des subventions de construction et d'installation en faveur de l'Hospice de Frienisberg</i> . .	93
2 juin	<i>Arrêté populaire concernant les transformations et constructions nouvelles à effectuer à l'Ecole normale de Hofwil</i> .	95
4 juin	<i>Règlement concernant les examens des candidats au ministère de l'Eglise évangélique réformée du canton de Berne</i> . .	97
7 juin	<i>Ordonnance concernant le fonds de la commission pour la protection de la nature</i>	105
21 juin	<i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i>	106
21 juin	<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> relatif au décret du 13 février 1956 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne	107
12 juillet	<i>Tarif des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance (modifications du tarif du 16 juillet 1954)</i>	108
16 juillet	<i>Règlement concernant l'exercice de la profession de maître de conduite</i>	111
9 août	<i>Tarif des guides et porteurs de montagne</i>	118

1957		Page
27 août	<i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i>	139
30 août	<i>Ordonnance du 27 juillet 1945 concernant les exemptions de l'impôt et l'exonération fiscale des versements effectués à des institutions de prévoyance (complément)</i>	140
9 septembre	<i>Décret concernant l'organisation de la préfecture et de la présidence du tribunal dans le district de Fraubrunnen</i>	141
9 septembre	<i>Décret concernant l'organisation de la préfecture et de la présidence du tribunal dans le district de Büren</i>	142
10 septembre	<i>Ordonnance concernant la compensation des pertes en matière d'écolages dans les écoles moyennes</i>	143
11 septembre	<i>Décret concernant la surveillance de l'enseignement ménager et des ouvrages</i>	145
11 septembre	<i>Arrêté du Grand Conseil concernant les subventions à allouer aux communes pour la délivrance gratuite du matériel d'enseignement dans les écoles primaires et moyennes</i> .	146
17 septembre	<i>Décret portant attribution à la commune de Hilterfingen de la partie du village de Hünibach appartenant à la commune de Heiligenschwendi</i>	147
24 septembre	<i>Règlement concernant le contrôle obligatoire de la vendange</i> .	148
4 octobre	<i>Ordonnance concernant la détention et la conduite de taxis dans les communes</i>	151
8 octobre	<i>Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)</i>	152
22 octobre	<i>Ordonnance concernant l'organisation des diaconats</i>	153
8 novembre	<i>Ordonnance concernant l'octroi de bourses aux élèves des écoles moyennes</i>	156
12 novembre	<i>Décret du 13 février 1956 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne (modification)</i>	160

1957	Page
12 novembre <i>Décret du 14 février 1956 concernant l'octroi d'une allocation de renchérissement au personnel de l'Etat pour l'année 1956 (modification)</i>	162
12 novembre <i>Décret du 14 février 1956 portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1956 en faveur des bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance des instituteurs (modification)</i>	163
12 novembre <i>Décret portant octroi d'une allocation de renchérissement pour le second semestre de l'année 1957 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes</i>	165
19 novembre <i>Décret portant création de nouvelles places de pasteurs</i>	167
20 novembre <i>Décret portant attribution à la commune municipale de Lyss de parties de territoire des communes municipales de Kappelen et Worben</i>	169
24 novembre <i>Arrêté populaire concernant la transformation des bâtiments Kramgasse 20 à 24 et Metzgergasse 17 à 21 à Berne</i>	170
24 novembre <i>Arrêté populaire concernant la conclusion d'emprunts en vue de consolider la dette flottante de l'Etat auprès de la Banque cantonale et de la Caisse hypothécaire, de même qu'en vue d'augmenter le capital de dotation de ces deux établissements</i>	172
6 décembre <i>Arrêté du Conseil-exécutif concernant le classement des localités en catégories de résidence</i>	173
6 décembre <i>Ordonnance concernant la formation professionnelle agricole</i>	180
13 décembre <i>Ordonnance du 30 avril 1954 sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat (modification)</i>	197
20 décembre <i>Règlement des examens de maître secondaire</i>	198
20 décembre <i>Circulaire du Conseil-exécutif concernant les certificats d'hérité, ainsi que l'ouverture des testaments et pactes successoraux</i>	213
27 décembre <i>Règlement concernant la commission de surveillance du foyer d'éducation Loryheim à Münsingen</i>	218

Table alphabétique des matières

A

	Page
Aarberg, présidence et préfecture	4
Affections rhumatismales	40, 43
Allocations de renchérissement	68, 162, 163, 165
Assemblée des délégués du personnel	55
Assurance-maladie volontaire	89
Avortement épizootique des bovidés	15

B

Bâtiments Kramgasse et Metzgergasse	170
Bourses aux écoles moyennes	156
Büren, préfecture et présidence	142

C

Caisse d'assurance du personnel	1, 49, 55, 69, 71
Capital de dotation	172
Certificats d'hérédité	312
Classement des localités	173
Congés du personnel	197
Construction de maisons d'école	81
Contrôle obligatoire de la vendange	148
Corps enseignant, traitements	5

D

Dette flottante de l'Etat	172
Diaconats	153

E

Eaux publiques et privées	48, 76, 106, 139, 152
Ecolages des écoles moyennes	143
Ecole enfantine, prestations de l'Etat	6
Ecole moyenne	17, 156

	Page
Ecole normale de Hofwil	95
Ecole techniques cantonales	90
Ecole de thérapeutique de la parole	58
Economie laitière	59
Eglise évangélique réformée	97
Emoluments des préfets	73
Emoluments de tutelle	73
Enseignement ménager	66
Enseignement ménager et des ouvrages	145
Estimation officielle des immeubles	47
Estimation des prestations en nature	77
Examens de maître secondaire	198
Exonération fiscale	140

F

Faculté de droit	85
Formation professionnelle agricole	180
Foyer d'éducation du Loryheim	218
Fraubrunnen, préfecture et présidence	141

G

Gardes-chefs, gardes-forestiers, gardes-chasse	1
Gare de Berne	45
Gratuité du matériel d'enseignement	146
Guides de montagne	118

H

Hilterfingen, Hünibach, Heiligenschwendi	147
Honoraires des médecins	108
Hospice de Frienisberg	93

I

Immatriculation à l'Université	85
Institut de botanique de l'Université	46

	Page
L	
Loryheim	218
Lyss	169
M	
Maisons d'école	81
Maîtres de conduite	111
Maîtres secondaires, examens	198
Maîtresses d'écoles enfantines	6
Maladies de longue durée	40, 43
Médecins, honoraires	108
Münchenbuchsee	58
O	
Ouverture des testaments	213
Ouvriers forestiers	1
P	
Pactes successoraux	213
Places de pasteurs	167
Poliomyélite	40, 43
Porteurs de montagne	118
Préfecture et présidence d'Aarberg	4
Protection de la nature	105
Prestations en nature	77
S	
Sciences économiques à l'Université	85
Soleure-Zollikofen-Berne	45
Subventions pour maisons d'école	81
T	
Taxis	151
Testaments, ouverture	213

	Page
Traitements du corps enseignant	5, 11
Traitements du personnel de l'Etat	107, 160
Tuberculose	40

U

Université, institut de botanique	46
---	----

V

Vacances du personnel	197
Vendange, contrôle obligatoire	148

Etat des actes législatifs classés par Directions

Présidence		Page
—		
Economie publique		
Ordonnance concernant l'économie laitière . . . . .	. . . . .	59
Décret concernant l'assurance-maladie . . . . .	. . . . .	89
Loi sur les écoles techniques . . . . .	. . . . .	90
Tarif des guides et porteurs . . . . .	. . . . .	118
—		
Justice		
Décret concernant les autorités dans le district d'Aarberg . . . . .	. . . . .	4
Tarif des émoluments . . . . .	. . . . .	73
Décret concernant les autorités dans le district de Frau- brunnen . . . . .	. . . . .	141
Décret concernant les autorités dans le district de Büren . . . . .	. . . . .	142
Circulaire concernant les certificats d'hérédité . . . . .	. . . . .	213
—		
Affaires militaires		
—		
Police		
Règlement concernant les maîtres de conduite . . . . .	. . . . .	111
Ordonnance concernant les taxis . . . . .	. . . . .	151
Règlement concernant le foyer de Münsingen . . . . .	. . . . .	218
—		
Finances		
—		
Ordonnance concernant l'admission des gardes, etc., dans la Caisse d'assurance . . . . .	. . . . .	1
Décret concernant les traitements du corps enseignant . . . . .	. . . . .	5
Décret concernant les prestations en faveur des écoles enfan- tines . . . . .	. . . . .	6
Décret concernant l'art. 36 de la loi sur les traitements du corps enseignant . . . . .	. . . . .	11
Ordonnance concernant l'estimation officielle des immeubles		47

	Page
Règlement concernant l'élection des délégués de la Caisse d'assurance	49
Règlement concernant l'assemblée des délégués de la Caisse d'assurance	55
Décret concernant l'adaptation de la Caisse d'assurance à la loi fédérale	69
Décret sur la Caisse d'assurance	71
Décret concernant les prestations en nature	77
Ordonnance concernant les exemptions d'impôt	140
Décret concernant les traitements du personnel	160
Décret concernant l'allocation de renchérissement	162
Décret concernant l'allocation de renchérissement	163
Décret concernant l'allocation de renchérissement	165
Arrêté populaire concernant la conclusion d'emprunts	172
Arrêté du Conseil-exécutif concernant le classement des localités	173
Ordonnance concernant les vacances	197

Instruction publique

Loi sur les écoles moyennes	17
Ordonnance concernant l'école de thérapeutique de Münchbuchsee	58
Ordonnance concernant l'enseignement ménager	66
Décret concernant les subventions scolaires	81
Règlement concernant l'immatriculation	85
Arrêté populaire concernant Hofwil	95
Ordonnance concernant les écolages	143
Décret concernant l'enseignement ménager	145
Arrêté du Grand Conseil concernant la gratuité du matériel	146
Ordonnance concernant les bourses	156
Règlement des examens de maître secondaire	198

Travaux publics

Arrêté populaire concernant l'Institut de botanique	46
Ordonnance concernant les eaux publiques et privées	48, 76, 106, 139, 152

	Page
Arrêté populaire concernant les bâtiments Kramgasse et Metzgergasse à Berne	170
Chemins de fer	
Arrêté populaire concernant la transformation de la gare de Berne	45
Forêts	
Ordonnance concernant l'admission dans la Caisse d'assurance des gardes, etc.	1
Ordonnance concernant la protection de la nature	105
Agriculture	
Ordonnance concernant la formation professionnelle agricole	180
Cultes	
Règlement concernant les examens de théologie	97
Ordonnance concernant les diaconats	153
Décret portant création de nouvelles places de pasteurs . .	167
Oeuvres sociales	
Arrêté populaire concernant l'hospice de Frienisberg . . .	93
Affaires communales	
Décret portant attribution à Hilterfingen d'une partie de Hünibach	147
Décret portant attribution à Lyss de parties de territoires de Kappelen et Worben	169
Affaires sanitaires	
Loi portant création de ressources pour lutter contre la tuberculose, etc.	40
Décret concernant la lutte contre la poliomyélite, etc. . . .	43
Tarif des honoraires des médecins agissant pour le compte d'autorités d'assistance	108